

Art. 13-001

AIRBRUSH

FÄRGSPRUTA 9 CC



SE – Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.

NO – Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

FI – Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

DK – Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.

1. TEKNISKA DATA

Munstycke: Ø 0,25 mm
 Typ: Överliggande kopp
 Färgkopp: 9 ml
 Rekommenderat arbetstryck: 1,0 – 3,5 bar

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

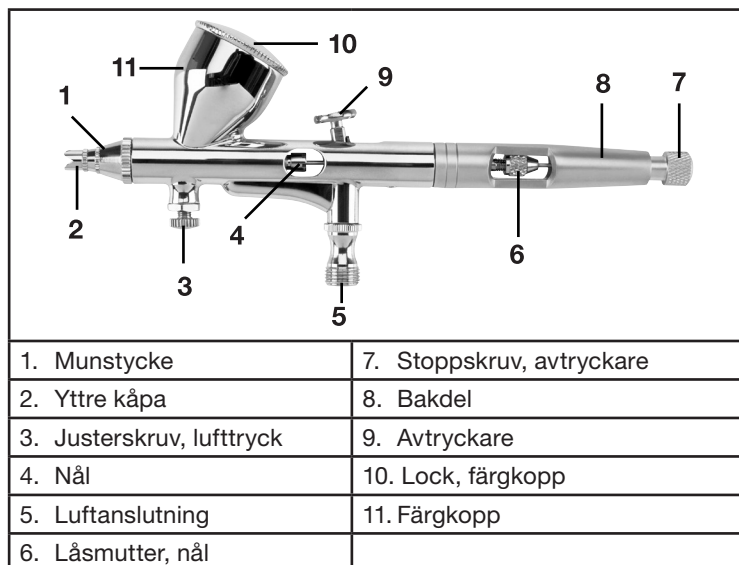
13-001 Airbrush färgspruta är gravitationsmatad och avsedd att användas tillsammans med en kompressor för att göra illustrationer, fotoretuschering, kroppsmålning, nagelmålning med mera. Den är avsedd för både hobby- och yrkesmässigt bruk.

Färgsprutan får inte användas vid livsmedelsdekoration, byg-gas om eller användas annat ändamål än vad den är konstruerad för.

3. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd skyddsutrustning såsom andningsskydd, skyddshandskar och skyddsglasögon.
- Spruta aldrig med giftiga, brandfarliga eller explosiva färger.
- Barn under 12 år får inte använda färgsprutan om de inte är införstådda i manualens innehåll samt under övervakning och vägledning av en professionell instruktör.
- Barn får inte leka med färgsprutan.
- Överskrid inte rekommenderat arbetstryck.
- Färgsprutan får enbart drivas av tryckluft från en kompressor. Om gasflaskor (syre, koldioxid, kväve mm) eller brännbara gaser (acetylen, väte, propan mm) används kan det orsaka brand eller explosion med allvarliga personskador som följd.
- Nålen är mycket vass, var försiktig vid rengöring eller då yttre kåpan är demonterad.
- Rengör färgsprutan efter användning.
- Spruta aldrig på någon person i eller i närheten av ögonen.
- Använd enbart original reservdelar och av tillverkaren godkända tillbehör.
- Förvara färgsprutan oåtkomlig för barn och bortkopplad från tryckluftförsörjningen.

4. ÖVERSIKTSBILD



5. ANVÄNDNING

- Anslut färgsprutan till en minikompressor.
- Kontrollera att färgen har rätt konsistens och fyll därefter på färg i färgkoppen (11). Sätt på locket (10).
- Starta minikompressorn.
- Håll lätt i färgsprutan, rikta färgsprutan mot en provyta och tryck ned avtryckaren (9) för att öppna luftventilen, för därefter avtryckaren (9) bakåt och för avtryckaren (9) gradvis försiktigt bakåt varvid färg sprutas ut.
- Justera arbetstrycket med justerskraven (3).
- Justera hur långt avtryckaren kan föras bakåt med stoppskraven (7) så att en jämn spraystråle erhålls då avtryckaren är intryckt. Håll konstant avstånd mellan sprutpistolen och arbetsytan.

OBS!

- Spraybilden beror på lufttrycket, hur långt avtryckaren är förd bakåt, avstånd till arbetsytan samt nålinställningen.
- För tunna linjer, avlägsna den yttre kåpan (2) och håll färgsprutan nära arbetsytan.

6. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Rengör färgsprutan direkt efter användandet så att färgen inte hinner torka. Fyll koppen med vatten/lösningsmedel. Rengör med en mjuk borste.
- Fyll på mer vatten/lösningsmedel och spruta ut innehållet.
- Fyll på ytterligare vatten/lösningsmedel och blockera den yttre kåpan (2) med ett finger och för avtryckaren bakåt. Luften flödar då baklänges in i munstycket och rengör det från färgrester.
- Kontrollera med jämna mellanrum om färg fastnat på insidan av den yttre kåpan (2). Rengör försiktigt så att inte nålens (4) spets skadas. För att rengöra nålen (4): Skruva av bakdelen (8) och lossa låsmuttern (6), drag därefter försiktigt ut nålen. Torka den ren med silkespapper eller mjuk trasa. Om den är kraftigt nedsmutsad går det att använda industrisprit till akryl och tusch.

OBS!

Var försiktig så att inte nålen böjs eller dess spets skadas vilket påverkar sprutmålningsresultatet.

7. FELSÖKNING

Färgbehållaren innehåller bubblor.

- Munstycket är igentäppt, sprucket eller deformerat. Kontrollera munstycket med hjälp av ett förstoringsglas.
- Nålen är inte ansluten ordentligt till munstycket.

Sprutningen blir onormalt bred eller med dubbelmönster.

- Smuts i munstycket eller på nålspetsen. Rengör nål och munstycke.
- Nålen är böjd. Byt ut den böjda nålen och munstycket då munstycket skadas av en böjd nål.

Färgen sprutas ut i klumpar.

- Färgsprutan är för nära arbetsytan. Ha ett större avstånd mellan färgspruta och arbetsyta.
- Avtryckaren är förd för långt bak. Justera stoppskraven (7) eller avtryckaren (9) är tryckt för långt bakåt.

Avtryckaren fastnar i bakre läge

- Skruva in stoppskraven (7) något varv så att avtryckaren inte går att trycka bakåt till ändläget.

Art. 13-001

AIRBRUSH

LAKKSPRØYTE 9 CC

1. TEKNISKE DATA

Munnstykke: Ø 0,25 mm
Type: Overliggende kopp
Lakkopp: 9 ml
Anbefalt arbeidstrykk: 1,0–3,5 bar

2. BRUKSOMRÅDE

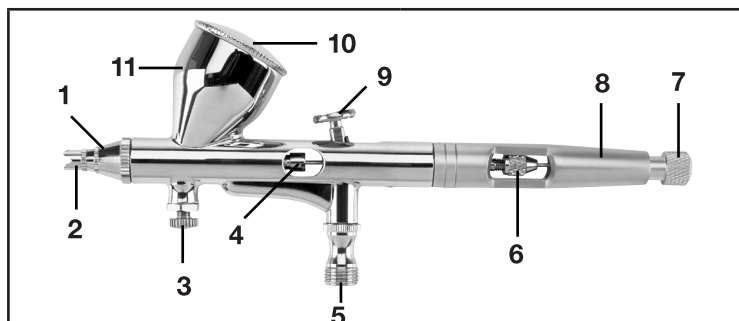
13-001 Airbrush lakkspøyte er gravitasjonsmatet og beregnet for bruk sammen med kompressor for å lage illustrasjoner, retusjere bilder, kroppsmaling, lakke negler med mer. Den er beregnet for både hobbybruk og profesjonell bruk.

Lakkspøyten må ikke brukes til næringsmiddel, bygges om eller brukes til andre ting enn det den er konstruert for.

3. SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Bruk verneutstyr som maske, hansker og vernebriller.
- Du må aldri bruke giftig, brannfarlig eller eksplosiv lakk.
- Barn under 12 år må ikke bruke lakkspøyten hvis de ikke er kjent med innholdet i bruksanvisningen og er under oppsyn og veiledning av en profesjonell instruktør.
- Ikke la barn leke med lakkspøyten.
- Anbefalt arbeidstrykk må ikke overskrides.
- Lakkspøyten skal kun drives av trykkluft fra kompressor. Hvis du bruker gassflasker (oksygen, CO₂, nitrogen og lignende) eller brennbar gass (acetylen, hydrogen, propan og lignende), kan det forårsake brann eller eksplosjoner med alvorlige personskader som følge.
- Nålen er meget skarp. Vær forsiktig ved rengjøring og når den ytre kåpen er demontert.
- Rengjør lakkspøyten etter bruk.
- Du må aldri sprute mot mennesker eller i nærheten av øyne.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Oppbevar lakkspøyten utilgjengelig for barn og koblet fra trykklufttilførselen.

4. OVERSIKTSBILDE



1. Munnstykke	7. Stoppskrue, avtrekker
2. Ytre kåpe	8. Bakdel
3. Justeringsskrue, lufttrykk	9. Avtrekker
4. Nål	10. Lokk, lakkopp
5. Lufttilkobling	11. Lakkopp
6. Låsemutter, nål	

5. BRUK

- Koble lakkspøyten til en minikompressor.
- Kontroller at lakken har riktig konsistens, og fyll deretter lakk i lakkoppen (11). Sett på lokket (10).
- Start minikompressoren.
- Hold lett i lakkspøyten, rett lakkspøyten mot en testflate og trykk ned avtrekkeren (9) for å åpne luftventilen. Før deretter avtrekkeren (9) gradvis forsiktig bakover for å sprute farge.
- Juster arbeidstrykket ved hjelp av justeringsskruen (3).
- Juster hvor langt avtrekkeren kan føres bakover ved hjelp av stoppskruen (7) slik at du får en jevn stråle når avtrekkeren holdes inne. Hold konstant avstand mellom sprøyten og arbeidsflaten.

OBS!

- Spraybildet avhenger av lufttrykket, hvor langt bakover du fører avtrekkeren, avstanden til arbeidsflaten samt nålinnstillingen.
- For å få tynne linjer, kan du fjerne den ytre kåpen (2) og holde lakkspøyten nær arbeidsflaten.

6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør lakkspøyten umiddelbart etter bruk slik at lakken ikke tørker. Fyll koppen med vann/løsemiddel. Rengjør ved hjelp av en myk børste.
- Fyll på mer vann/løsemiddel, og spray ut innholdet.
- Fyll på mer vann/løsemiddel, blokker den ytre kåpen (2) med en finger og før avtrekkeren bakover. Da går luften baklengs inn i munnstykket og rengjør det for eventuelle lakkrester.
- Kontroller med jevne mellomrom om det har satt seg lakk på innsiden av den ytre kåpen (2). Vær forsiktig når du rengjør slik at du ikke skader spissen av nålen (4). Rengjør nålen (4): Skru av bakdelen (8), og løsne låsemutteren (6). Trekk deretter forsiktig ut nålen. Tørk den ren med silkepapir eller en myk klut. Hvis den er veldig skitten, kan du bruke industrisprit beregnet for akryl og tusj.

OBS!

Vær forsiktig slik at du ikke bøyer nålen eller skader spissen, da det vil påvirke resultatet.

7. FEILSØKING

Det er bobler i lakkbeholderen

- Munnstykket er tett, har sprekker eller er deformert. Kontroller munnstykket ved hjelp av et forstørrelsesglass.
- Nålen er ikke koblet til munnstykket på riktig måte.

Sprayen er unormalt bred eller har dobbeltmønster.

- Smuss i munnstykket eller på spissen av nålen. Rengjør nål og munnstykke.
- Nålen er bøyd. Bytt ut den bøyde nålen og munnstykket, siden munnstykket skades hvis nålen er bøyd.

Lakken kommer ut i klumper.

- Lakkspøyten er for nær arbeidsflaten. Hold større avstand mellom lakkspøyte og arbeidsflate.

Art. 13-001

AIRBRUSH KYNÄRUISKU 9 CC

1. TEKNISET TIEDOT

Suukappale: Ø 0,25 mm
 Tyyppi: Maalikuppi päällä
 Maalikuppi: 9 ml
 Suositeltu työpaine: 1,0 – 3,5 bar

2. KÄYTTÖTARKOITUS

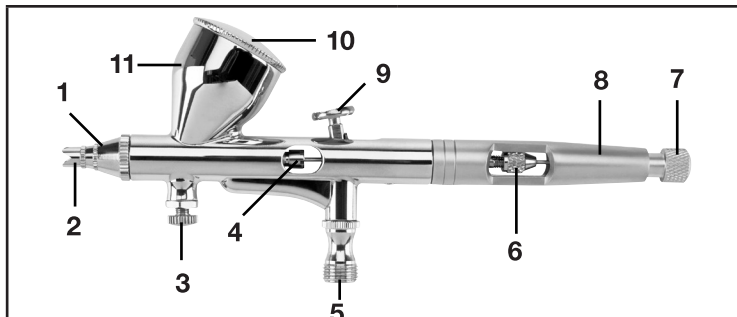
Painovoimasyöttöinen 13-001 Airbrush-maaliruisku on tarkoitettu esimerkiksi kuvitusten tekemiseen, valokuvien retusointiin tai vartalon tai kynsien maalaamiseen paineilma-kompressorin avulla. Se on tarkoitettu sekä harraste- että kaupalliseen käyttöön.

Maaliruiskea ei saa käyttää elintarvikekoristeluun, eikä siihen saa tehdä muutoksia. Sitä saa käyttää vain sen omaan käyttötarkoitukseen.

3. TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä aina suojavausteita, kuten hengityksensuojainta, suojakäsineitä ja suojalaseja.
- Älä koskaan ruiskuta myrkyllisiä, syttyviä tai räjähtäviä maaleja.
- Alle 12-vuotiaat saavat käyttää maaliruiskea vain, mikäli he ovat ymmärtäneet ohjekirjan sisällön ja toimivat ammattitaitoisen opastajan valvonnassa ja ohjeistamana.
- Maaliruisalla ei saa leikkiä.
- Älä ylitä työpainesuositusta.
- Maaliruiskea saa käyttää vain kompressorin tuottamalla paineilmalla. Kaasupullojen (happi, hiilidioksidi, typpi jne.) tai syttyvien kaasujen (asetyleni, vety, propaani jne.) käyttäminen voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen ja vaka-viin henkilövahinkoihin.
- Neula on erittäin terävä. Ole varovainen, kun puhdistat sitä tai kun suojakotelo on poistettu.
- Puhdista maaliruisku käytön jälkeen.
- Älä koskaan ruiskuta maalia silmiin tai niiden lähelle.
- Käytä vain alkuperäisiä ja valmistajan hyväksymiä varaosia ja tarvikkeita.
- Säilytä maaliruisku lasten ulottumattomissa ja paineil-mälähteestä irrotettuna.

4. TUOTTEEN OSAT



1. Suukappale	7. Rajoitinruuvi, liipaisin
2. Suojakotelo	8. Takaosa
3. Säättöruuvi, ilmanpaine	9. Liipaisin
4. Neula	10. Korkki, maalikuppi
5. Ilmaliitäntä	11. Maalikuppi
6. Lukkomutteri, neula	

5. KÄYTTÖ

- Yhdistä maaliruisku pienoiskompressoriin.
- Tarkasta, että maalin koostumus on oikea, ja täytä maalikuppi (11). Sulje korkki (10).
- Käynnistä pienoiskompressori.
- Ota kevyt ote maaliruisusta, suuntaa se koepintaa kohti ja avaa ilmananava painamalla liipaisinta (9). Jatka liipaisimen (9) painamista vähitellen, kunnes maalia alkaa suihkuta.
- Säädä työpaine säätöruuvilla (3).
- Säädä liipaisimen maksimiliike rajoitinruuvilla (7) niin, että maalisuihku on tasainen, kun liipaisin on painettu pohjaan. Pidä maaliruisku tasaisen etäisyyden päässä työpinnasta.

HUOM!

- Suihkutuskuvio määräytyy ilmanpaineen, liipaisimen painamisen, maaliruisun ja pinnan välisen etäisyyden sekä neulan säädön mukaan.
- Saat ohuita viivoja irrottamalla ulomman suojuksen (2) ja pitämällä maaliruiskea lähellä pintaa.

6. PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN

- Puhdista maaliruisku heti käytön jälkeen, jotta maali ei ehdi kuivua. Täytä kuppi vedellä tai liuottimella. Puhdista pehmeällä harjalla.
- Lisää vettä tai liuotinta ja suihkuta sisältö ulos.
- Lisää vettä tai liuotinta. Tuki ulompi suojus (2) sormella ja paina liipaisinta. Ilma virtaa nyt suukappaleessa taakse-päin, jolloin maalijäämät irtoavat.
- Tarkista säännöllisesti, ettei sisemmän suojuksen sisäpin-taan (2) ole jäänyt maalia. Puhdista varovasti, jotta neulan (4) kärki ei vahingoitu. Neulan (4) puhdistaminen: Kierrä takaosa (8) pois ja avaa lukkomutteri (6), vedä neula va-rovasti ulos. Pyyhi se puhtaaksi silkkipaperilla tai pehme-ällä liinalla. Voit käyttää spriitä, jos neula on likaantunut voimakkaasti akryyli- tai retussimaalista.

HUOM!

Varo, ettei neula taivu tai sen kärki vaurioidu. Se vaikuttaa maalaustulokseen.

7. VIANMÄÄRITYS

Maalisäiliössä on kuplia.

- Suukappale on tukossa tai haljennut, tai se on vääntynyt. Tarkista suukappale suurennuslasin avulla.
- Neulaa ei ole yhdistetty suukappaleeseen oikein.

Suihku on epätavallisen leveä tai muodostaa kaksoisku-vion.

- Suukappaleessa tai neulankärjessä on likaa. Puhdista neula ja suukappale.
- Neula on taipunut. Vaihda taipunut neula ja suukappale, sillä neulan taipuminen on todennäköisesti vaurioittanut suukappaletta.

Maalia muodostaa paakkuja.

- Maaliruisku on liian lähellä työpintaa. Pidä maaliruiskea kauempana työpinnasta.

Art. 13-001

AIRBRUSH

MALERSPRØJTE 9 CC

1. TEKNISKE DATA

Dyse: Ø 0,25 mm
Type: Overliggende kop
Beholder: 9 ml
Anbefalet arbejdsstryk: 1,0–3,5 bar

2. ANVENDELSESOMRÅDE

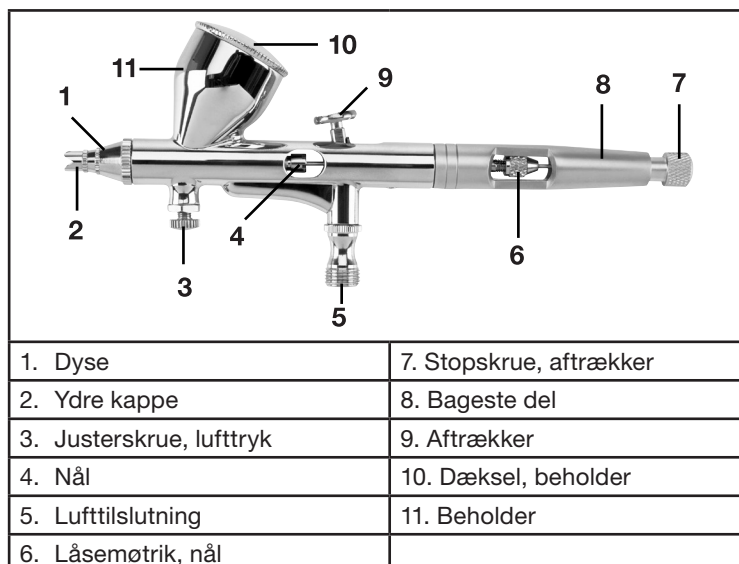
13-001 Airbrush-sprøjtepistolen er gravitationsfødet og beregnet til brug sammen med en kompressor til at lave illustrationer, fotoretouchering, kropsmaling, neglelakering med mere. Den er beregnet til både hobby og arbejdsmæssig brug.

Sprøjtepistolen må ikke bruges til dekoration af levned-smidter, og den må ikke ombygges eller anvendes til andet arbejde end det, den er beregnet til.

3. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Anvend beskyttelsesudstyr som åndedrætsværn, beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.
- Sprøjt aldrig med giftige, brandfarlige eller eksplosive maling.
- Børn under 12 år må ikke bruge sprøjtepistolen, medmindre de er indforstået med manualens indhold og er under opsyn og vejledning af en professionel instruktør.
- Lad ikke børn lege med sprøjtepistolen.
- Overskrid ikke det anbefalede arbejdsstryk.
- Sprøjtepistolen må kun drives af trykluft fra en kompressor. Hvis der anvendes gasflasker (ilt, kuldioxid, kvælstof m.m.) eller brandfarlige gasser (acetylen, brint, propan m.m.), kan det forårsage brand eller eksplosion med alvorlig personskade til følge.
- Nålen er meget spids, vær forsigtig ved rengøring, og når den ydre kappe er afmonteret.
- Rengør sprøjtepistolen efter brug.
- Sprøjt aldrig på personer eller i nærheden af øjnene.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør, som er godkendt af producenten.
- Opbevar sprøjtepistolen utilgængeligt for børn og afbrudt fra tryklufttilførslen.

4. OVERSIGTSBILLEDE



5. ANVENDELSE

- Slut sprøjtepostolen til en minikompressor.
- Kontroller, at malingen har den rigtige konsistens, og fyld derefter maling i beholderen (11). Sæt dækslet (10) på.
- Start minikompressoren.
- Hold let på sprøjtepistolen, ret sprøjtepistolen mod en testoverflade, og tryk aftrækkeren (9) ned for at åbne luftventilen, før derefter aftrækkeren (9) bagud, og før aftrækkeren (9) gradvist forsigtigt bagud, så der sprøjtes maling ud.
- Juster arbejdsstrykket med justerskruen (3).
- Juster aftrækkerens vandring bagud med stopskruen (7), så der fås en jævn spraystråle, når aftrækkeren er trykket ned. Hold konstant afstand mellem sprøjtepistolen og emnet.

OBS!

- Spraybilledet er afhængigt af lufttrykket, hvor langt aftrækkeren er ført bagud, afstanden til emnet samt nålens justering.
- Til tynde streger fjernes den ydre kappe (2), og sprøjtepistolen holdes tæt på emnet.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sprøjtepistolen rengøres straks efter brug, så malingen ikke når at tørre ind. Fyld koppen med vand/opløsningsmiddel. Rengør med en blød børste.
- Fyld mere vand/opløsningsmiddel på og sprøjt indholdet ud.
- Fyld yderligere vand/opløsningsmiddel på, bloker den ydre kappe (2) med en finger, og før aftrækkeren bagud. Luften strømmer så baglæns ind i dysen og gør den ren for rester af maling.
- Kontroller med jævne mellemrum, om der sidder maling fast på indersiden af den ydre kappe (2). Rengør forsigtigt, så nålens (4) spids ikke beskadiges. Rengøring af nålen (4): Skru den bageste del (8) af, løs låsemøtrikken (6), og træk derefter nålen forsigtigt ud. Tør den ren med silkepapir eller en blød klud. Hvis den er meget snavset, kan man bruge industrisprit til akryl og tusch.

OBS!

Vær forsigtig, så nålen ikke bliver bøjet, eller dens spids beskadiges, hvilket vil påvirke resultatet af sprøjtemalingen.

7. FEJLFINDING

Der er bobler i beholderen.

- Dysen er tilstoppet, revnet eller deformeret. Kontrollér dysen ved hjælp af et forstørrelsesglas.
- Nålen ligger ikke rigtigt an i dysen.

Sprøjtningen bliver unormal bred eller med dobbeltmønster.

- Snavs i dysen eller på nålens spids. Rengør nål og dyse.
- Nålen er bøjet. Udskift den bøjede nål og dysen, da dysen ofte beskadiges af en bøjet nål.

Malingen sprøjtes ud i klumper.

- Sprøjtepistolen er for tæt på emnet. Hold større afstand mellem sprøjtepistol og emne.